



ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
 ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 19-Dec-2018, 13:15
 CMS/CFO: Sann Rada

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

Kingdom of Cambodia
 Nation Religion King
 Royaume du Cambodge
 Nation Religion Roi

Isaac Endeley,
 Chef de la Section d'appui à la défense

Le 13 décembre 2018

À : M^e Victor Koppe
 Amsterdam (Pays-Bas)

PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE

Objet : Résiliation de votre contrat de services juridiques aux fins de représentation de M. NUON Chea devant les CETC

Cher Maître,

1. Je vous écris à propos de la lettre, ci-jointe, datée du 11 décembre 2018, dans laquelle l'Ordre des avocats du Royaume du Cambodge (OARC) me rappelle sa décision du 16 août 2018 de vous exclure de la liste des avocats étrangers habilités à exercer devant les tribunaux cambodgiens. Je viens de recevoir la traduction en anglais de la lettre en question, dont une copie est également jointe.
2. À la lumière de la formulation sans équivoque utilisée par l'OARC, lequel est le seul organisme habilité à autoriser l'exercice du droit au Cambodge, j'ai le regret de vous informer que la Section d'appui à la défense ne saurait vous maintenir en qualité de co-avocat étranger de M. NUON Chea. Par conséquent, je vous informe par la présente que vous n'êtes plus autorisé à représenter M. NUON Chea devant les CETC, et ce, **à compter du 11 décembre 2018**. Toutefois, conformément à la pratique établie de la Section d'appui à la défense, vous aurez jusqu'au 31 décembre 2018 pour accomplir certaines démarches administratives telles que la procédure de sortie, ainsi que le transfert au co-avocat cambodgien de M. NUON Chea de toute pièce liée au dossier. Les autorisations administratives, quelles qu'elles soient, vous ayant été précédemment accordées pour la période qui suit le 31 décembre 2018 sont révoquées par la présente.
3. Je profite de cette occasion pour vous remercier pour vos nombreuses années de service devant les CETC et vous souhaite bonne chance dans vos futurs projets.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués,

Le chef de la Section d'appui à la défense,

Isaac Endeley,

Copie à : M^e SON Arun, co-avocat national de M. NUON Chea,
 M. LIM Sothea, responsable par intérim, Section des Ressources humaines,
 M. Sojan VATTAPALLAY, chef de la Section du budget et des finances,
 Le juriste hors classe et les greffiers de la Chambre de première instance,
 Tous les juges de la Chambre de première instance.